





RÉDIGER SON CV EN FRANÇAIS

 **Objectifs** : rédiger un CV en français

 **Niveau** : B1/B2

 **Site** : Voyage en Français, section PRATIQUE : <http://voyagesenfrancais.fr/spip.php?article2650>

A. Réflexion / Remue-méninges

1. Mots et idées

Vous allez rédiger votre CV (Curriculum vitae) en français.

De quelles informations avez-vous besoin ? Notez vos idées.

2. Votre profession

Découvrez un site Web et recherchez-y des informations pour compléter le tableau ci-dessous :

Le dico des métiers (ONISEP.fr)

<http://www.onisep.fr/Decouvrir-les-metiers>

Cliquez à droite dans JE RECHERCHE.



The screenshot shows the ONISEP.fr website. The main navigation bar includes 'CHOISIR MES ÉTUDES', 'DÉCOUVRIR LES MÉTIERS', 'SCOLARITÉ ET HANDICAP', and 'ESPACE PÉDAGOGIQUE'. The 'DÉCOUVRIR LES MÉTIERS' section is active, displaying an 'INDEX DES MÉTIERS' with letters A-Z and an 'INTERVIEW' section featuring 'Caroline, ingénieure mécanique dans l'aéronautique'. On the right, the 'JE RECHERCHE' search form is visible, with a blue arrow pointing to the 'Tous les centres d'intérêts' dropdown menu.

Choisissez : tous les centres d'intérêt

Fiche conçue par : **Alix Creuzé** - Institut Français d'Espagne à Madrid



Complétez le tableau en cherchant, dans le site, les sections qui peuvent correspondre aux goûts suivants :

Un métier selon vos goûts	Un métier correspondant à ces goûts	Le niveau d'études requis
J'aime bouger	
Je suis branché high tech	
Je veux être utile aux autres	
J'ai le sens du contact	

Et vous ? Quel métier vous intéresse ? Quel métier correspond à votre expérience ?

Fiche conçue par : Alix Creuzé - Institut Français d'Espagne à Madrid



3. Vos expériences

Identifiez trois dates importantes dans votre vie. Décrivez brièvement les expériences liées à ces dates en utilisant le passé composé.

Votre vie personnelle :

Votre vie scolaire / étudiante / professionnelle :

Vos activités extra-scolaires / extra-professionnelles :

Ces expériences ont-elles leur place dans votre CV ? Apportent-elles quelque chose à votre projet professionnel ?
Montrent-elles quelque chose de vous, de votre personnalité, de votre savoir-faire ?



B - Le CV et sa forme

Lire et comprendre un CV

Avant de le rédiger votre CV, lisez les recommandations ci-dessous puis répondez aux questions.

Les Rubriques principales

Etat-Civil et coordonnées

Cette rubrique doit comporter obligatoirement vos nom, prénom, adresse, téléphone(s), mail, date de naissance ou âge, situation de famille, nombre d'enfants éventuels.

Titre ou Fonction

*Choisissez un titre qui correspond à votre métier ou celui que vous souhaitez faire. Par exemple : **COMMERCIAL**
Il ne doit pas être trop spécialisé pour ne pas vous enfermer dans une fonction.*

Formation

Indiquez les derniers diplômes obtenus. Ne notez pas les diplômes intermédiaires. Si vous avez un Bac + 4 par exemple, ne précisez pas que vous avez un Bac + 2 (sauf si c'est dans un autre domaine) ou le Bac, sauf si vous l'avez eu avec mention Bien ou Très Bien.

Expérience professionnelle

*Choisissez l'ordre **ante-chronologique** : commencez par l'expérience la plus récente. Elle doit être lue en premier par le recruteur.*

Les Rubriques complémentaires

Langues

Indiquez les langues avec le niveau (lu, écrit, parlé). Précisez comment vous y êtes parvenu (voyage dans le pays, diplôme, etc.). N'indiquez pas des langues où vous avez un niveau très faible, par exemple : anglais, niveau débutant. Cela n'est pas significatif. En revanche, si vous avez appris une langue rare, originale, indiquez-le, même si vous ne la parlez pas. Exemple : Chinois – cours suivi pendant 2 ans à ... : niveau fin A1.

Expérience extra-professionnelle, Centres d'intérêt

Si vous excellez dans un sport, si vous avez participé à des compétitions, indiquez-le. La pratique d'un sport est significative car elle donne des informations sur votre personnalité (esprit d'équipe, goût du défi, etc.). Si vous pratiquez seulement de la gymnastique en salle, 1 heure par semaine, il n'est pas utile de le mentionner.

Photo

Elle est fortement conseillée mais pas obligatoire. Choisissez une photo standard, qui vous met à votre avantage.



1. Voici quelques commentaires provenant d'un cabinet de recrutement (colonne de droite). Associez chaque commentaire à l'extrait de CV correspondant.

CV		Commentaire
<p>1. Paul, Christophe, Grégoire Lamontagne 46, Cours de Verdun - 33000 Bordeaux</p>		a. Vous avez raison de noter l'âge de vos enfants car ils sont majeurs.
<p>2. Samia Bernard 24, Place du Palais 06300 Nice T : 05 56 23 47 98 51 ans - Mariée – 2 enfants (18 et 21 ans)</p>		b. Ces indications sont puérides. Ce type d'activité n'est pas significatif.
<p>3. Brigitte Fitousi Mariée – 3 enfants (Romain : 18 ans, Bernadette : 21 ans, Lulu : 17 ans)</p>		c. Indiquer une expérience passée n'est pas utile. Parlez du présent.
<p>4. Loisirs : Scrabble entre amis, fan du chanteur Jean-Jacques Goldman</p>		d. Indiquez seulement un prénom. Le CV n'est pas une carte d'identité.
<p>5. Sports : J'ai fait partie d'une équipe de football de 2005 à 2007.</p>		e. Ces remarques sont subjectives. Votre CV doit indiquer des expériences objectives.
<p>6. Traits de caractère : J'adore rire, je suis très ouvert et très agréable dans le travail</p>		f. C'est une expérience intéressante à mentionner, même si vous ne travaillez pas dans ce domaine.
<p>7. Loisirs : Je suis rédacteur d'un blog sur les nouvelles technologies.</p>		g. Ne notez pas le prénom de vos enfants, c'est inutile.



2. Indiquez si les propositions suivantes sont vraies (V) ou fausses (F). Quand ce qui est dit est faux, expliquez pourquoi.

	V	F
Dans un CV, il faut obligatoirement dire si l'on est marié ou célibataire.		
Le CV est comme une carte d'identité.		
Il est inutile de donner le prénom de ses enfants.		
Le fait que les enfants soient majeurs peut être un avantage.		
Il faut mentionner tous ses diplômes.		
L'expérience professionnelle doit être présentée de manière chronologique.		
Il est inutile de mentionner une langue si l'on n'est pas complètement bilingue.		
La photo n'est pas obligatoire mais conseillée.		
Il est inutile de mentionner une activité extra-professionnelle que vous ne pratiquez plus.		
Si vous aimez regarder la télévision, ne le mentionnez pas car ce n'est pas forcément valorisant ni significatif ! A moins que vous ne souhaitiez devenir animateur ou producteur d'une émission.		



3. Saurez-vous aider cette personne à améliorer son CV ? Proposez-lui quelques commentaires.

Sylvie Chafouin
44, Cours de Verdun
64100 Bayonne
T : 05 59 72 13 22
Divorcée
2 enfants (Ambroisine, Myrtille)

Traductrice anglais/français

Formation

2000 : Baccalauréat
2004 : Master 1 d'anglais.

Expérience professionnelle

2005 : Traduction en anglais de documents d'information pour la Mairie de Bayonne.

Depuis 2006 : Traductrice de guides touristiques (Lonely Planet)

Langues

Anglais : bilingue – Une partie de la scolarité en Angleterre (de 8 à 12 ans)
Espagnol : courant (année 1986 passée à Madrid en tant que fille au pair)

Activités extra-professionnelles

Piano (de l'âge de 8 ans à l'âge de 12 ans)
Gymnastique (actuellement membre de l'équipe de Bayonne)
Promenades dans la nature



C – Votre CV

1. Rédigez maintenant votre CV. Complétez les différentes rubriques.

- Etat-civil
- Expériences professionnelles
- Formation (Cursus)
- Informations complémentaires

2. Choisissez un support et un style de CV

- Regardez ces différents exemples : <http://www.creeruncv.com/>
- Utilisez un générateur instantané de CV ! <http://www.rapidecv.fr/france/etape1.php4>
- Créez votre CV européen : <http://europass.cedefop.europa.eu/es/documents/curriculum-vitae>

3. Posez vos questions, racontez vos expériences ici !

Envoyez un message dans la rubrique Commentaires du site Voyages en français. Qu'est-ce qui est différent dans un CV français et un CV de votre pays ? Quels sont vos conseils pour une personne qui cherche un emploi en France ? Partagez vos expériences !

<http://voyagesenfrancais.fr/spip.php?article2371>

Le corrigé de certaines activités se trouve page suivante ->

Fiche conçue par : Alix Creuzé - Institut Français d'Espagne à Madrid



Corrigé

B - Le CV et sa forme

1. Voici quelques commentaires provenant d'un cabinet de recrutement (colonne de droite). Associez chaque commentaire à l'extrait de CV correspondant.

CV		Commentaire
1. Paul, Christophe, Grégoire Lamontagne 46, Cours de Verdun - 33000 Bordeaux	1-d	a. Vous avez raison de noter l'âge de vos enfants car ils sont majeurs.
2. Samia Bernard 24, Place du Palais 06300 Nice T : 05 56 23 47 98 51 ans - Mariée – 2 enfants (18 et 21 ans)	2-a	b. Ces indications sont puériles. Ce type d'activité n'est pas significatif.
3. Brigitte Fitousi Mariée – 3 enfants (Romain : 18 ans, Bernadette : 21 ans, Lulu : 17 ans)	3-g	c. Indiquer une expérience passée n'est pas utile. Parlez du présent.
4. Loisirs : Scrabble entre amis, fan du chanteur Jean-Jacques Goldman	4-b	d. Indiquez seulement un prénom. Le CV n'est pas une carte d'identité.
5. Sports : J'ai fait partie d'une équipe de football de 2005 à 2007.	5-	e. Ces remarques sont subjectives. Votre CV doit indiquer des expériences objectives.
6. Traits de caractère : J'adore rire, je suis très ouvert et très agréable dans le travail	6-e	f. C'est une expérience intéressante à mentionner, même si vous ne travaillez pas dans ce domaine.
7. Loisirs : Je suis rédacteur d'un blog sur les nouvelles technologies.	7-f	g. Ne notez pas le prénom de vos enfants, c'est inutile.



2. Indiquez si les propositions suivantes sont vraies (V) ou fausses (F). Quand ce qui est dit est faux, expliquez pourquoi.

	V	F
Dans un CV, il faut obligatoirement dire si l'on est marié ou célibataire.	✗	
Le CV est comme une carte d'identité.	✗	
Il est inutile de donner le prénom de ses enfants.	✗	
Le fait que les enfants soient majeurs peut être un avantage.	✗	
Il faut mentionner tous ses diplômes. <i>Non, ne mentionnez pas les diplômes intermédiaires.</i>		✗
L'expérience professionnelle doit être présentée de manière chronologique. <i>Aujourd'hui, on conseille plutôt l'ordre ante-chronologique c'est-à-dire la dernière expérience placée en premier.</i>		✗
Il est inutile de mentionner une langue si l'on n'est pas complètement bilingue. <i>Mentionnez les langues apprises, sauf si vous ne les parlez pas du tout !</i>		✗
La photo n'est pas obligatoire mais conseillée.	✗	
Il est inutile de mentionner une activité extra-professionnelle que vous ne pratiquez plus.	✗	
Si vous aimez regarder la télévision, ne le mentionnez pas car ce n'est pas forcément valorisant ni significatif ! A moins que vous ne souhaitiez devenir animateur ou producteur d'une émission.	✗	



3. Saurez-vous aider cette personne à améliorer son CV ? Proposez-lui quelques commentaires.

Sylvie Chafouin
44, Cours de Verdun
64100 Bayonne
T : 05 59 72 13 22
Divorcée
2 enfants (Ambroisine, Myrtille)

Traductrice anglais/français

Formation

2000 : Baccalauréat
2004 : Master 1 d'anglais.

Expérience professionnelle

2005 : Traduction en anglais de documents d'information pour la Mairie de Bayonne.
Depuis 2006 : Traductrice de guides touristiques (Lonely Planet)

Langues

Anglais : bilingue – Une partie de la scolarité en Angleterre (de 8 à 12 ans)
Espagnol : courant (année 1986 passée à Madrid en tant que fille au pair)

Activités extra-professionnelles

Piano (de l'âge de 8 ans à l'âge de 12 ans)
Gymnastique (actuellement membre de l'équipe de Bayonne)
Promenades dans la nature

Donnez votre mail.

Ne mentionnez pas le prénom de vos enfants

Inutile sauf si mention TB !

Non, c'est une expérience passée

Inutile

Oui, il est bien de préciser ces expériences

Fiche conçue par : **Alix Creuzé** - Institut Français d'Espagne à Madrid